

La prohibición de matar, de robar, de cometer adulterio, de mentir y de embriagarse, sustenta su concepción moral, que se manifiesta en el establecimiento de diez pecados y en la recomendación de la moral perfecta, la energía, la limosna, la paciencia, la caridad o amor al prójimo y la bondad. El budismo se consolida como religión en el siglo V a de C. y llegó a ser religión oficial de China en el siglo IV de la era cristiana; luego se extendió a Corea, Japón y al Tibet.

El budismo tuvo una gran influencia en la creación literaria, tanto en su tiempo como en tiempos posteriores, tal es el caso de la colección de cuentos de lluvia y de luna de Ueda Akinari de quien ofrecemos un fragmento. (1734-1809).

"... Allí todo era silencio y llamaba a la melancolía, desde los enormes árboles con sus ramajes desplegados hacia las nubes, hasta el murmullo, suave pero nítido, de las aguas que corrían junto al camino.

Ai no poder dormir, Muzen empezó a comentar:

-Tan grande fue la sagrada virtud del Gran Maestro que según se dice dotó de alma hasta los vegetales y las cosas inanimadas, como piedras y rocas, y desde hace más de ocho siglos, cuando ocurrió su muerte, se viene acrecentando la veneración a sus virtudes consideradas como algo divino. Numerosas son las obras y los lugares por donde el Gran Maestro ha peregrinado, mas ninguno comparable a este Monte Koya, que sin duda es el lugar de adiestramiento espiritual más venerado de todo el país. En tiempos en que el gran Maestro pertenecía a este mundo en el año 804, cruzó el mar para arribar a la lejana China, y allí, sintiéndose hondamente tocado por la profundidad de las enseñanzas del budismo esotérico, dijo: "Allí donde caiga este tridente será la tierra santa para la difusión de nuestra doctrina." Y se cuenta que el tridente que lanzó al cielo cayó precisamente en la cima de esta montaña, allí frente al altar, donde se encuentra ese Pino-del-Tridente. Se ha dicho que todo lo que posee esta montaña, árboles, hierbas, fuentes y piedras, todo, absolutamente todo, está dotado de un poder sagrado. Por eso mismo, el hecho de que una extraordinaria conjunción de circunstancias nos haya permitido pasar aquí la noche, seguramente se debe a nuestras buenas acciones realizadas no sólo en esta vida, sino también en la anterior. Si entiendes esto, aunque eres joven, no olvides la importancia de la fe sincera.

Aunque hablara en tono contenido, en el silencio que los rodeaba, su voz resonó con claridad, lo que no dejó de producirles un sobrecogimiento.

Fue en ese momento cuando se escuchó muy cerca -quizá desde la foresta detrás del santuario- el grito de un ave, reiterado por el eco: "¡Buppán! ¡Buppán!"

Muzen se sobresaltó como si acabara de despertar:

-¡Oh, que extraño! No hay duda de que es el buposo. Había oído decir que habitaba esta montaña, pero también que nadie lo había escuchado. El hecho de que lo hayamos oído esta noche bien podría presagiar la absolución de nuestras culpas en esta vida. Se dice que este pájaro elige los lugares sagrados para anidar..."

### La religión en la obra literaria

La religión así como ha sido fuente de inspiración para muchas de las manifestaciones artísticas -música, pintura, arquitectura, etc. lo es también para la literatura, de ahí que nuestro interés lo centremos en la religión como una variable de la obra literaria y como una posibilidad de efectuar una lectura desde otro punto de vista.

En la historia de la literatura, la religión ha desempeñado un papel muy importante, ha sido tema de expresión y se ha manifestado en diversos géneros literarios en todas las épocas.

Los temas religiosos aparecen en las obras, ya sea como alabanzas, agradecimientos, para elevar plegarias o para implorar y ser favorecido con algo.

En algunos pueblos orientales de religión politeísta, se conocen innumerables composiciones en las que se reflejan entre otros motivos, la creación del hombre y lo existente, la inmortalidad del espíritu, etc.

En el siguiente Himno del faraón Amenofis IV o Akhnaton hace resaltar la belleza y el misterio del sol, considerándolo el señor de la eternidad.

### Himno a Atón

Hermosamente te elevas en el horizonte del Cielo, oh Atón viviente, Señor de la eternidad.

Resplandeces en Oriente, llenas con tu belleza toda la tierra.

Eres hermoso, grande, brillante; te elevas sobre todos los países.

Tus rayos abarcan la tierra hasta los confines de la creación.

Eres Ra, que sometes a todos los pueblos a través de tu hijo amado.

Estás lejos, pero tus rayos brillan sobre la tierra;

Estás por encima de las miradas de los hombres y no se conocen tus venidas.

Cuando reposas en Occidente, sobre el horizonte,

La tierra permanece en una sombra, que semeja la de la muerte;

Duérmese bien cubierto en la recámara, sin que un ojo vea a otro ojo.

Podríanse robar todos sus bienes a los que están dormidos,

Sin que ellos se dieran cuenta, aunque los tengan bajo sus cabezas.

El león sale de su cubil, y la alimaña venenosa se dispone a morder.

Se hace de noche... La tierra descansa en silencio.

El que ha hecho a los seres reposa en el horizonte.

A al aurora resplandece en el horizonte y lo ilumina todo.

Durante el día expulsas a la noche; cuando derramas tus rayos.

Los Dos Países se despiertan de fiesta y se ponen en pie los hombres.

Lavan sus cuerpos, se ponen sus vestidos y levantan los brazos para adorarte.

Trabaja la tierra entera; todo rebaño se siente contento con su alimento.

Reverdecen árboles y plantas y los pájaros vuelan de sus nidos.

Sus alas se abren, adorándote; saltan sobre sus patas los cabritillos.

Todo lo que vuela y bate alas revive cuando tú resplandeces.

Los barcos, a porfía, suben y bajan por el río;

Está abierto todo camino, porque tú has aparecido.

Saltan los peces en el río delante de tu faz; tus rayos van hasta el fondo del mar.

El polluelo que está en el huevo parlotea dentro del cascarón.

Porque tú le das el soplo interior que le hace vivir.  
 Tú le has dado en el huevo el poder romperlo.  
 Y sale de él cacareando y caminando sobre sus patas.  
 ¡Cuán numerosas son tus obras, misteriosas a nuestros ojos!  
 Dios único, a nadie semejante, tú has creado la tierra según tu corazón,  
 Cuando estabas solo: los hombres, los animales domésticos y los salvajes,  
 Todo lo que existe sobre la Tierra y camina por sus pies.  
 Todo lo que está en el Cielo y vuela por sus alas...  
 Tus rayos alimentan los campos; resplandecen y viven.  
 Has creado las estaciones para mantener vivo todo cuanto has creado.  
 Has hecho el Cielo lejano para allí resplandecer y contemplar lo que has creado...  
 Los seres de la tierra fórmanse bajo tu mano como tú los has querido.  
 Resplandeces y viven, te acuestas y mueren.  
 Tú, sólo tú eres la duración de la vida. Se vive de ti.  
 Fijos están los ojos en tu hermosura hasta que te pones  
 Y toda labor termina cuando desapareces por Occidente...

Amenofis IV reinó de 1370-1352 a. de C.

Es importante mencionar en forma particular la literatura hebrea, cuya esencia se encuentra en la Biblia, serie de libros agrupados en el Antiguo y Nuevo Testamentos, que encierran toda la tradición religiosa del pueblo de Israel.

Entre los temas que constituyen el Antiguo Testamento podemos destacar los que se refieren a los orígenes del mundo y la historia primitiva de la humanidad, (Génesis), una gran muestra ejemplar de plegarias y de lírica religiosa, (Salmos); una amplia compilación de sentencias, (proverbios); sobre el valor de la vida y el fin del hombre (Eclesiastés).

En el aspecto literario son notables los libros proféticos; su contenido son las predicciones mesiánicas y las amonestaciones contra el pueblo pecador. En sus vaticinios algunos se refieren al nacimiento del Niño divino y a la muerte del Hombre Dios, (Isaías). El anuncio a Judá de su ruina, (Jeremías). La restauración y la gloria de Israel en la segunda venida del Mesías, (Ezequiel y David).

La segunda parte de la Biblia lo constituye el Nuevo Testamento su nombre lo toma de la nueva alianza entre Dios y los hombres; se le considera como una preparación y profecía del Antiguo Testamento. Su contenido gira en torno a la vida y enseñanza de Cristo.

El primer grupo de libros (históricos) escritos por los hagiógrafos se ocupan del nacimiento, enseñanzas, milagros, muerte y resurrección de Cristo, (cuatro Evangelios). Exposiciones doctrinales y recomendaciones de observancia, enseñanzas universales; este contenido aparece en los libros didácticos, (Epístolas). El libro de la revelación se refiere a las visiones que tuvo San Juan relativos a la segunda venida del mesías. Mediante estas visiones se profetizan varios acontecimientos, agradables unos, terribles otros, (Libro profético - El Apocalipsis).

El siguiente ejemplo es un fragmento del proverbio 16; Sabiduría y modestia, tomado del Antiguo Testamento.

## Proverbios

\* Feliz el hombre que ha hallado la sabiduría, dichoso el que adquiere la inteligencia. Mejor es poseerla que tener plata; el oro no procura tantos beneficios. No existe perla más preciosa y nada de lo que codicias se le puede comprar.

\* Con una mano te da larga vida, y con la otra, riqueza y honores. Te lleva por senderos deliciosos y por caminos de paz. Es un árbol de vida para quien sabe conquistarla, el que la hizo suya será feliz.

\* Obra de sabiduría es la tierra que Yavé afirmó, obra de inteligencia los cielos que él extendió, obra de su saber el mar que dividió y las nubes que destilan rocío.

\* Hijo mío, actúa en todo con reflexión y prudencia; no las pierdas de vista. Ellas serán vida de tu alma y adorno de tu cara.

\* Entonces caminarás seguro y tu pie no tropezará. No tendrás miedo al acostarte, reposarás y tu sueño te será bueno. No temerás el espanto repentino, ni la agresión de los malvados cuando se presenten. Yavé estará a tu lado y cuidará que tu pie no se pierda en la red.

\* No niegues un favor al que te pide, pudiendo hacerlo. No digas a tu prójimo: "Vete y vuelve". Si hoy tienes lo que pide, no le digas: "Te lo daré mañana".

\* No trames el mal contra tu prójimo que vive confiado junto a tí.

\* No discutas sin motivo con el que no te perjudicó.

\* No admires al hombre violento ni sigas sus ejemplos. Sepas que Yavé aborrece a los perversos y viene a convivir con los justos.

\* La maldición de Yavé está sobre la casa del malvado, mientras que bendice la casa de los justos.

\* Se burla de los que se burlan y reserva su favor a los humildes.

\* Al final serán ensalzados los sabios y no habrá sino vergüenza para los insensatos.

A la caída de Roma por los bárbaros, el pueblo sufrió un gran deterioro cultural. El pueblo necesitaba de una nueva vitalidad y superar el escepticismo en el que se había sumergido; fue el Cristianismo quien tomó la gigantesca tarea de educar a un mundo nuevo. Así la rápida difusión del Cristianismo y la estructura de una jerarquización eclesiástica dieron pauta para la creación de una cultura que respondiera a las nuevas ideas y originaron una literatura cristiana que utilizaba tanto las formas populares como las eruditas.

Las ideas cristianas dieron materia a la literatura para elevarse a alturas inconcebibles dentro del paganismo. Estas literaturas son el tránsito natural y necesario de la edad antigua a la nueva era de la civilización occidental, llamada Edad Media.

Desde la caída del Imperio Romano hasta la toma de Constantinopla (476-1453) el cristianismo se convierte en el centro de la cultura medieval, en los monasterios se escribían anales y crónicas en prosa, así como las vidas de los santos. En esta época nace el teatro, género literario con profundo sentido religioso; surgió del drama litúrgico y las representaciones se efectuaban en el interior del templo; más tarde se instaló en los atrios y pasó a ser semilitúrgico; pues intervenían clérigos y no clérigos y se incrementaron los temas.

Milagros, misterios y moralidades fueron los géneros representados: El misterio de la Pasión, en el que se llevan a escena los relatos evangélicos concernientes a la vida de Jesús y de los apóstoles, la cena, el prendimiento, el juicio y el calvario.

Milagros. - Poemas dramáticos que tenían como asunto la realización de algún prodigio realizado por intervención de la Virgen o de algún santo. Más tarde, nace un tercer género, las moralidades, en éste las representaciones ya no eran temas bíblicos o acontecimientos prodigiosos, sino se hacía alusión a hechos más humanos, a saber, los conflictos ordinarios entre el bien y el mal que tienen lugar en el alma humana.

Como muestra del primitivo teatro medieval, se insertan aquí las dos escenas de *El auto de los Reyes Magos*, de las cinco que se conservan.

### Auto de los Reyes Magos

#### ESCENA 1

(GASPAR, solo)

Dios criador; ¡cuál maravilla!  
¡No sé cuál es aquesta estrella!  
Agora primas la he veída,  
poco tiempo ha que es nacida.  
¿Nacido es el Criador  
que es de las gentes señor?  
Non es verdad, non sé qué digo,  
todo esto non vale un figo;  
otra noche me lo cataré,  
si es verdad, bien lo sabré.  
(Pausa)  
¿Bien es verdad lo que yo digo?  
En todo, en todo lo prohío.  
¿Non puede ser otra señal?  
Aquesto es y non es al;  
nacido es Dios por ver, de fembra  
en aqueste mes de diciembre.  
Allá iré o que fuere, adorarle he,  
por Dios de todos lo tendré.

(BALTAZAR, solo)

Esta estrella non sé donel viene,  
quien la trae o quien la tiene.  
¿Por qué es aquesta señal?  
En mis días non vi atal.  
Ciertas nacido es en tierras  
aquel que en pace y en guerra  
señor ha seer de oriente  
de todos hasta en occidente.  
Por tres noches me lo veré  
y más de vero lo sabré (Pausa).  
¿En todo, en todo es nacido?  
Non sé si algo he veído;  
iré, lo adoraré  
y pregaré y rogaré.

(MELCHOR, solo)

Val, Criador, atal hacienda  
¿fue nunca alguandre fallada  
o en escritura trovada?  
Tal estrella non es en cielo  
de esto soy yo buen estrellero;  
bien lo veo sin escarno

que un hombre es nacido de carne,  
que es señor de todo el mundo,  
así como el cielo es redondo;  
de todas gentes señor será  
y todo siglo juzgará  
¿Es? Non es?  
Cudo que verdad es.  
Veer lo he otra vegada,  
si es verdad o si es nada. (Pausa).  
Nacido es el Criador  
de todas las gentes mayor;  
bien lo veo que es verdad,  
iré allá, por caridad.

#### ESCENA II

(GASPAR a BALTAZAR)

Dios vos salve, señor; ¿sodes vos  
estrellero?  
decidme la verdad, de vos saberlo  
quiero.  
¿Vedes tal maravilla?  
Nacida es una estrella.

(BALTAZAR)

Nacido es el Criador,  
que de las gentes es señor.  
Iré, lo adoraré.

ROSAURA

SEGISMUNDO

CLARIN

(GASPAR)

Yo otrosí rogar lo he.  
(MELCHOR, a los otros dos)  
Señores, ¿a cuál tierra queredes  
andar?  
¿Queredes ir conmigo al Criador  
rogar?  
¿Habedes lo veído? Yo lo voy  
adorar.

(GASPAR)

Nos imos otrosí, si le podremos  
faltar.  
Andemos tras la estrella, veremos  
el lugar.

(MELCHOR)

¿Cómo podremos probar si es  
hombre mortal  
o si es rey de tierra o si celestial?

(BALTAZAR)

¿Queredes bien saber cómo lo  
sabremos?  
Oro, mirra, incienso a él ofreceremos:  
si fuere rey de tierra, el oro querrá;  
si fuere hombre mortal, la mirra tomará;  
si rey celestial, estos dos dejará,  
tomará el incienso que le pertenecerá.

Francisco Montes de Oca, *La Literatura en sus fuentes*.

La prosa religiosa por su parte, continuaba manifestándose en una serie de amplias summas donde se abarcan los conocimientos de la época.

La época que se marca como transición entre la Edad Media y la Edad Moderna (El Renacimiento) se dan cambios muy significativos respecto a la religión, la reflexión de los filósofos influye en el cambio de ideas del hombre, en este período como todos sabemos, la religión sufre una crisis; pues se hicieron severas críticas en torno a abusos y debilidades de la iglesia. Dichas críticas estaban sustentadas en tesis con conocimiento de la Biblia. Este movimiento se inicia a fines del siglo XIV y se va consolidando y empieza a tener influencia en el hombre para que se prepare a una forma de vida moderna. En cuanto a los asuntos literarios empleados por los artistas, dejan de ser de carácter religioso y dirigen la mirada hacia la antigüedad clásica.

A pesar de estos acontecimientos, España, durante un segundo renacimiento da lugar a la creación de obras de tipo más elevado; académica por una parte y mística por otra. Fueron Fray Luis de León (1527-1591) y San Juan de la Cruz (1542-1591) quienes durante el reinado de Felipe II mostraron una honda preocupación religiosa; el primero con su herencia bíblica aunada a la patrística y escolástica, nos ha dejado hermosas traducciones del Cantar de los Cantares y del libro de Job. Asimismo, se conoce su prosa con los nombres de Cristo en la Sagrada Escritura.

San Juan de la Cruz por su parte, demuestra un hondo lirismo en sus versos, su fuente de inspiración es la Biblia.

Es importante mencionar la producción de teatro religioso español; en él se cultivaron comedias inspiradas en la Biblia, otras se refieren a la vida de los santos y leyendas devotas, asimismo una gran cantidad de autos sacramentales cuyos temas son de corte filosófico-teológico y otros temas fueron tomados del Antiguo Testamento.

El siguiente ejemplo es un fragmento de la obra: "*La vida es sueño*", de Pedro Calderón de la Barca (1600-1681).

#### SEGISMUNDO

¡Ay, mísero de mí! ¡Ay, infelice!  
Apurar, cielos, pretendo,  
ya que me tratáis así,  
qué delito cometí  
contra vosotros naciendo;  
aunque si nací, ya entiendo  
qué delito he cometido.  
Bastante causa ha tenido  
vuestra justicia y rigor,  
pues el delito mayor  
del hombre es haber nacido.  
Sólo quisiera saber,  
para apurar mis desvelos,  
(dejando a una parte, cielos,  
el delito de nacer)  
que más os pude ofender,

para castigarme más.  
¿No nacieron los demás?  
Pues si los demás nacieron,  
¿qué privilegios tuvieron  
que yo no gocé jamás?  
Nace el ave, y con las galas  
que la dan belleza suma,  
apenas es flor de pluma,  
o ramillete con alas,  
cuando las etéreas salas  
corta con velocidad, negándose a  
la piedad  
del nido que deja en calma;  
¿y teniendo yo más alma,  
tengo menos libertad?  
Nace el bruto, y con la piel  
que dibujan manchas bellas,

apenas signo es de estrellas  
gracias al docto pincel,  
cuando atrevido y cruel,  
la humana necesidad  
le enseña a tener crueldad,  
monstruo de su laberinto:  
¿y yo con mejor instinto  
tengo menos libertad?  
Nace el pez que no respira,  
aborto de ovas y lamas,  
y apenas bajel de escamas  
sobre las ondas se mira,  
cuando a todas partes gira,  
midiendo la inmensidad  
de tanta capacidad  
como le da el centro frío:  
¿y yo con más albedrío  
tengo menos libertad?  
Nace el arroyo, culebra  
que entre flores se desata,  
y apenas, sierpe de plata,  
entre las flores se quiebra,  
cuando músico celebra  
de las flores la piedad  
que le da la majestad  
del campo abierto a su huida:  
¿y teniendo yo más vida  
tengo menos libertad?  
En llegando a esta pasión,  
un volcán, un Etna hecho,  
quisiera arrancar del pecho  
pedazos del corazón:  
¿que ley, justicia o razón  
negar a los hombres sabe  
privilegio tan süave,  
excepción tan principal,  
que Dios le ha dado a un cristal,  
a un pez, a un bruto y aun ave?

#### ROSAURA

Temor y piedad en mí  
sus razones han causado.

#### SEGISMUNDO

¿Quién mis voces ha escuchado?  
¿Es Clotaldo?

#### CLARIN

(A su ama. Di que sí)

#### ROSAURA

No es sino un triste, ¡ay de mí!,  
que en estas bóvedas frías  
oyó tus melancolías.

#### SEGISMUNDO

Pues muerte aquí te daré,  
por que no sepas que sé (Asela),  
que sabes flaquezas mías.  
Sólo porque me has oído,  
entre mis membrudos brazos  
te tengo de hacer pedazos.

#### CLARIN

Yo soy sordo, y no he podido  
escucharte.

#### ROSAURA

Si has nacido  
humano, baste el postrarme  
a tus pies para librarme.

#### SEGISMUNDO

Tu voz pudo enternecerme,  
tu presencia suspenderme,  
y tu respeto turbarme.  
¿Quién eres?, que aunque yo aquí  
tan poco del mundo sé,  
que cuna y sepulcro fue  
esta torre para mí;  
y aunque desde que nací  
(si esto es nacer) sólo advierto  
este rústico desierto,  
donde miserable vivo,  
siendo un esqueleto vivo,  
siendo un animado muerto;  
y aunque nunca vi ni hablé  
sino a un hombre solamente  
que aquí mis desdichas siente,  
por quien las noticias sé  
de cielo y tierra; y aunque  
aquí, porque más te asombres  
y monstruo humano me nombres,  
entre asombros y quimeras,  
soy un hombre de las fieras,  
y una fiera de los hombres;  
y aunque en desdichas tan graves  
la política he estudiado,